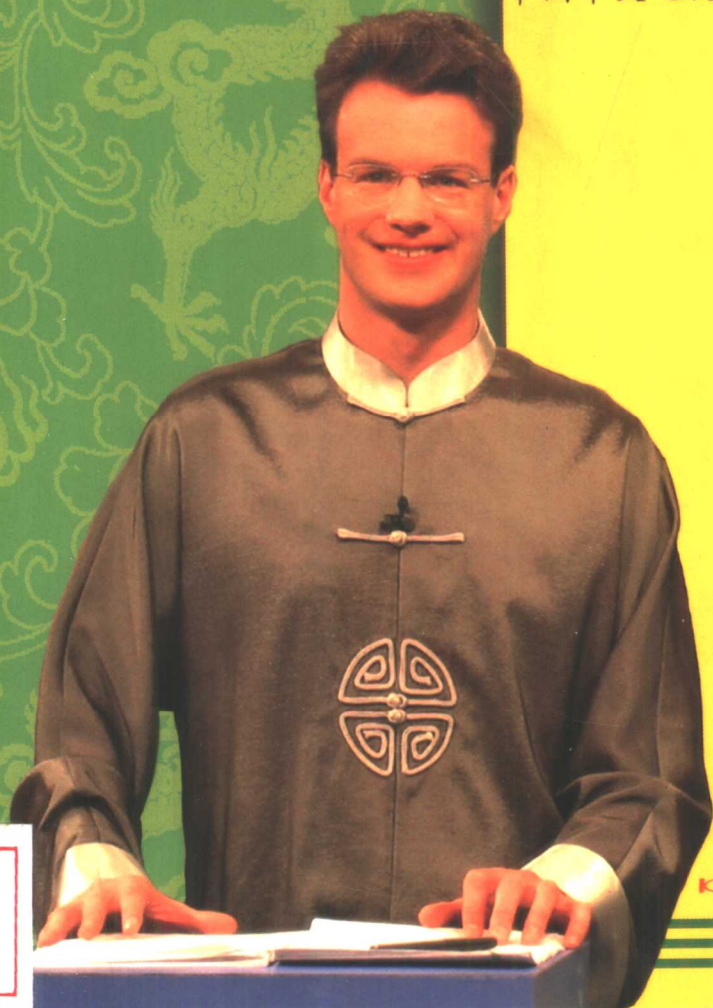


COMMUNICATE IN CHINESE 交际汉语

1

CHINA CENTRAL TELEVISION **CCTV 9**
中国中央电视台英语频道 编



POPULAR SCIENCE PRESS
科学普及出版社

C O M M U N I C A T E I N C H I N E S E

交际汉语

1

CHINA CENTRAL TELEVISION **CCTV-9**

中国中央电视台英语频道 编



POPULAR SCIENCE PRESS

科学普及出版社

BEIJING

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

交际汉语 1/ 中国中央电视台英语频道编. —北京: 科学普及出版社,

2003.8

ISBN 7-110-05535-3

I. 交... II. 中... III. 汉语—口语—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 056892 号

科学普及出版社出版

北京市海淀区中关村南大街 16 号 邮政编码: 100081

电话: 62103206 传真: 62183872

Popular Science Press

16 Zhongguancun Nandajie

Haidian, Beijing 100081

Tel: 62103206 Fax: 62183872

E-mail: pspress@sina.com

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

中央民族大学印刷厂印刷

*

开本: 889 毫米×1194 毫米 1/32 印张: 7 字数: 180 千字

2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷

印数: 1—10 000 册 定价: 32.00 元

(凡购买本社的图书, 如有缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责调换)

Consultant: Zhang Changming

顾问: 张长明

Programme Designers: Sheng Yilai Jiang Heping

总策划: 盛亦来 江和平

Chief Editors: Ye Lulu Yu Suqiu Lai Yunhe

主编: 野露露 于素秋 来云鹤

Translators:【Australia】Cheng Lei Han QiuHong

翻译: 【澳】成蕾 韩秋红

Examiner: Ye Lulu

审定: 野露露

Executive Editors: Xiao Ye Shan Ting

责任编辑: 肖叶单亭

Cover Design: Chen Tong

封面设计: 陈同

Proofreader: Wang Qinjie

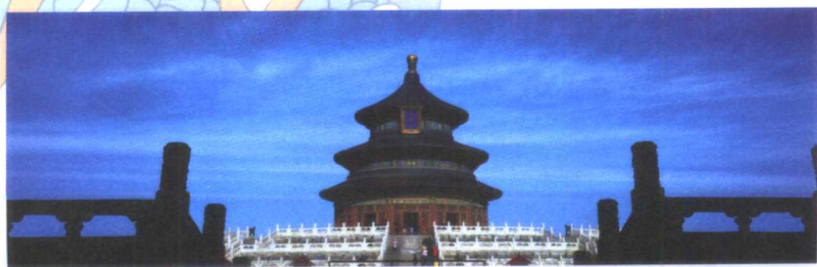
责任校对: 王勤杰

Print Prodution: An Liping

责任印制: 安利平

Legal Adviser: Song Runjun

法律顾问: 宋润君



China's reform and opening up process has not only spurred on its interactions with the rest of the world, but also expanded the role of the Chinese language in the world. Chinese has become the key tool and bridge between China and other countries in developing friendly relations, conducting business and trade activities, making exchanges in culture and technology, as well as boosting mutual understanding.

For a number of years, China Central Television has placed high importance on bringing Chinese teaching programs to overseas viewers, it has produced a series of Chinese teaching programs tailored for learners of different age groups and different needs. For overseas viewers, this is a convenient alternative to classroom learning or coming to China to study, at the same time, it offers them a direct window on understanding China.

To facilitate viewers of both home and abroad in learning the language from the "Communicate in Chinese" teaching program, we have compiled a set of texts from the show and also produced audio Cassettes and VCDs that will allow repeated viewings and studies.

The "Communicate in Chinese" texts have 40 scenarios (40 topics) in total, published as a set of four books, each book comprises ten lessons, the last one being a revision lesson. The teaching materials concentrate on spoken Chinese, through the characters' daily activities as presented in the situational dialogues, language context is reflected and students will find their interest grow as they gradually grasp the ability



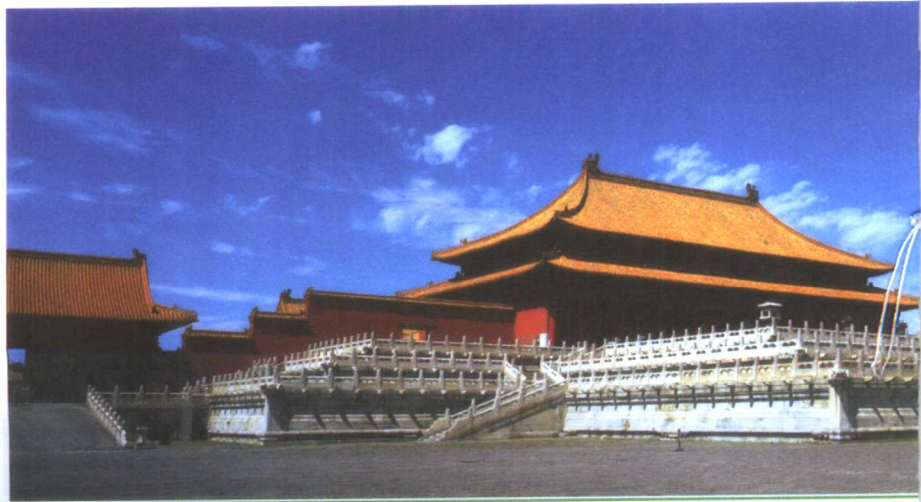
2A126/04

对该话题设有情景对话、生词、常用语句、文化背景知识、语言点、注释、替换练习等,力图将理解和使用结合起来。为使国内外电视观众和学习者能较快地掌握所学内容,达到与中国人进行简单交际的目的,我们在电视节目中将每课分三集讲授,每课的前两集以讲解对话为主,并配有文化背景知识和语言点的解释;第三集以复习为主,反复播放情景对话,并配有常用语句和替换练习,充分体现以对话为主,以练习为辅的原则,力求使观众通过观看电视节目和教材的学习,掌握汉语日常生活交际的基本用语。

为帮助初学者理解汉语对话的内涵,尽快掌握汉语的交际能力,我们充分发挥电视的优势,精心制作情景对话并在电视画面上配有生词和常用语句的拼音、汉字和英文字幕,使观众学什么就能看到什么,创造语言环境,力求加深印象。我们聘请中国人民大学教授于素秋撰写部分教材,澳大利亚籍英文专家成蕾女士为该教材作了翻译。我们还特邀加拿大籍著名电视节目主持人大山(Mark Rowsell)担任《交际汉语》电视教学节目的主持人。对他们的奉献,我们表示衷心的感谢。

中国中央电视台英语频道

2003年7月



to communicate in Chinese.

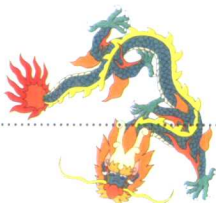
The text has split up expressions that are used in daily life into several topics, each lesson focuses on some of the expressions on the topic, with situational dialogues, new words, common expressions, cultural background, language points, notes, substitutional drills, this integrates comprehension with practical usage. To speed up the learning process for TV viewers and learners so that they can communicate with Chinese people in simple situations, each lesson has been divided into three parts, the first two parts mainly explain the dialogue and include explanations of the cultural background and language points, while the third part is for revision and contains substitutional drills of common expressions. It can be seen that dialogue is given a primary role while exercises complement the learning of conversations. This set of teaching materials and television program aims to allow viewers to become adept at using Chinese to communicate in daily life.

In order to assist beginners gain an innate understanding of dialogues in Chinese and quickly gain communication skills, we made full use of the television medium, to produce situational dialogues and provide pinyin, Chinese and English subtitles onscreen for the new vocabulary and common expressions, so that what viewers see, they can learn, it cultivates a language environment and leaves a lasting impression. We asked Professor Yu Suqiu from the Renmin University of China to write parts of the text, while Ms. Cheng Lei, an Australian-Chinese English consultant translated the text and we invited Mark Rowswell, the Canadian presenter who is a household name in

Chinese TV due to his bi-lingual skills, to host the "Communicate in Chinese" program. We express our sincere gratitude for their work.

**CCTV 9**

July, 2003



第一课 问候 1

【会话】 问候

【文化背景知识】 问候的学问

- 【语言点】 1. 副词“太”，语气助词“吧”，助动词“该”和动词“下”的用法
2. 用“吗”的疑问句
3. 表示复数的“们”

第二课 介绍 21

【会话】 介绍

【文化背景知识】 介绍和礼节

- 【语言点】 1. “谁”的疑问句
2. “哪”的用法



第三课 数字 41

【会话】 数字

【文化背景知识】 数字的用法

- 【语言点】 1. 副词“才”的用法
2. “这不是……吗？”反问疑问句

第四课 时间 61

【会话】 时间

【文化背景知识】 谈时间

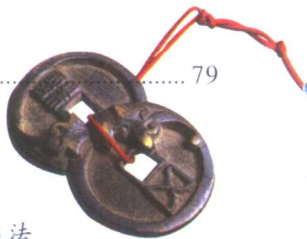
- 【语言点】 1. 时间在句中做主语、谓语、定语
2. 时间的表达方式

第五课 日期 79

【会话】 日期

【文化背景知识】 中国的节日

- 【语言点】 1. “是”字句
2. 汉语中年、月、日、星期的表达法



Lesson One Greetings 2

[Dialogue] Greetings

[Cultural Background] The Art of Greetings

- [Language Points]
1. Ways of using adverb "太", auxiliary "吧", auxiliary verb "该" and verb "下"
 2. Questions using "吗"
 3. "们" to form plurals.



Lesson Two Introductions 22

[Dialogue] Introductions

[Cultural Background] Introductions and Etiquette

- [Language Points]
1. "谁" questions
 2. Ways of using "哪"



Lesson Three Numbers 42

[Dialogue] Numbers

[Cultural Background] Using Numbers

- [Language Points]
1. How to use adverb "才"
 2. "这不是……吗?" rhetorical questions

Lesson Four Time 62

[Dialogue] Time

[Cultural Background] Talking about Time

- [Language Points]
1. Time as subject, predicate and attributive
 2. Ways of expressing time

Lesson Five Dates 80

[Dialogue] Dates

[Cultural Background] Chinese Festivals

- [Language Points]
1. "是" sentences
 2. Expressing dates: year, month, day, week in Chinese



第六课 打电话 101

【会话】 打电话

【文化背景知识】 在中国如何打电话

【语言点】 1. 介词“给”的用法

2. “再”字的用法



第七课 问路 121

【会话】 问路

【文化背景知识】 谈方向

【语言点】 动词“在”的用法

第八课 求助 141

【会话】 求助

【文化背景知识】 求助电话

【语言点】 1. 能愿动词“会、能、要”

2. “吧”字句



第九课 减肥 163

【会话】 减肥

【文化背景知识】 重量的比较和健身

【语言点】 “一……就……”的用法

第十课 复习 179

【复习】

附 录 196

【汉语拼音的说明】

【词类简称表】

【总词汇表】



Lesson Six Making Phone Calls 102

[Dialogue] Making Phone Calls

[Cultural Background] How to Make Phone Calls in China

[Language Points] 1. Using the preposition "给"
2. Using the word "再"

Lesson Seven Asking for Directions 122

[Dialogue] Asking for Directions

[Cultural Background] Talking about Directions

[Language Points] Using the verb "在"



Lesson Eight Asking for Help 142

[Dialogue] Asking for Help

[Cultural Background] Help Is Only A Phone Call Away

[Language Points] 1. Modal verbs to denote will and desire
"会,能,要"
2. "吧" phrases

Lesson Nine Losing Weight 164

[Dialogue] Losing Weight

[Cultural Background] Different Weight Measures and The Fitness Fever

[Language Points] Using "一……就……"

Lesson Ten Revision 179

[Revision]

Appendix 196

[Notes on Chinese Pinyin]

[Abbreviations]

[Vocabulary List]





dì yī kè wèn hòu
第一课 问候



A

qīng chén liú míng zǒu jìn bàn gōng shì
(清晨, 刘明 走进办公室。)

zhí yuán yī zǎo shang hǎo liú jīng lǐ
职员 1: 早上好, 刘经理。

liú míng ō nǐ hǎo xiǎo zhāng
刘 明: 噢, 你好, 小张。

zhí yuán èr nín hǎo liú jīng lǐ
职员 2: 您好! 刘经理。

liú míng zǎo shang hǎo xiǎo lǐ
刘 明: 早上好! 小李。





LESSON ONE

Greetings



Dialogue



A

(Morning, Liu Ming walks into the office.)

Employee 1: Good morning, Manager Liu.

Liu Ming: Oh, hello, Xiao Zhang.

Employee 2: Hello, Manager Liu.

Liu Ming: Good morning, Xiao Li.



B

zhōng wǔ xiǎo jiāng hé lǐ lǎo shī zài xiào yuán xiāng yù
(中午, 小江和李老师在校园相遇。)

xiǎo jiāng lǐ lǎo shī xià bān la
小江: 李老师, 下班啦?

lǐ lǎo shī tuī zì xíng chē ō xiǎo jiāng nǐ hǎo ma
李老师: (推自行车) 噢, 小江, 你好吗?

chī fàn le ma
吃饭了吗?

xiǎo jiāng wǒ hěn hǎo hái méi chī ne lǐ lǎo shī zuì
小江: 我很好, 还没吃呢! 李老师, 最

jìn máng ma
近忙吗?

lǐ lǎo shī hái hǎo bù tài máng nǐ yào qù nǎr
李老师: 还好, 不太忙。你要去哪(儿),

xiǎo jiāng
小江?

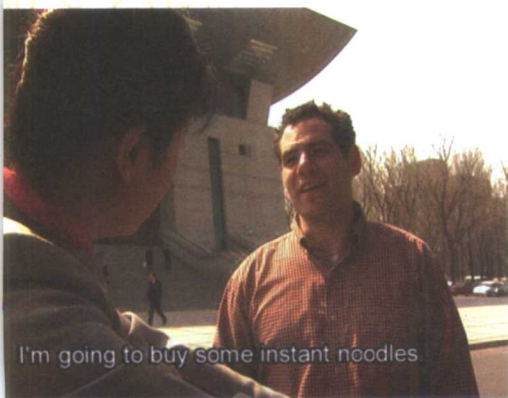
xiǎo jiāng wǒ qù mǎi fāng biàn miàn shí táng de fàn
小江: 我去买方便面。食堂的饭……

ài
唉……

lǐ lǎo shī wǒ men yì qǐ zǒu ba
李老师: 我们一起走吧!

xué shēng lǎo shī hǎo
学 生: 老师好!

lǐ lǎo shī nǐ men hǎo
李老师: 你们好!



I'm going to buy some instant noodles.

B

(At midday, Xiao Jiang and Teacher Li meet in the school grounds.)

Xiao Jiang: Teacher Li, have you finished work?



Teacher Li: (*pushing bicycle along*) Oh, Xiao Jiang, how are you? Have you eaten yet?

Xiao Jiang: I'm pretty good, I haven't eaten yet! Teacher Li, have you been busy lately?

Teacher Li: It's been fine, not that busy. Where are you going, Xiao Jiang?

Xiao Jiang: I'm going to buy some instant noodles. The canteen food...ugh...

Teacher Li: Let's go together!

Students: Hello teacher!

Teacher Li: Hello!





C

xià wǔ xiǎo jiāng zài xiào yuán lù shàng yǔ tóng xué jiàn miàn
(下午, 小江 在校园路上与同学见面。)

xiǎo jiāng nǐ hǎo
小江: 你好!

tóng xué xiǎo jiāng zuì jìn máng ma
同学: 小江, 最近忙吗?

xiǎo jiāng máng máng tài máng le
小江: 忙, 忙, 太忙了!

tóng xué shì a wǒ yě hěn máng
同学: 是啊, 我也很忙,

gāi kǎo shì le
该考试了。





C

(Afternoon, Xiao Jiang and a classmate meet in the school grounds.)

Xiao Jiang: Hello!

Classmate: Hi, Xiao Jiang, been busy lately?

Xiao Jiang: Busy, busy, too busy!

Classmate: Yes, I'm pretty busy, too. It's exam time soon.

